



# Weststadt aktuell

... aus der Weststadt  
für die Weststadt ...

Ausgabe 277

September 2024

## 41. Weststadtfest 2024

13. - 15. September

Festzelt auf dem Festplatz, Ludwig-Weber-Straße



Wir bedanken uns bei:





POLIZEIINSPEKTION  
BRAUNSCHWEIG

**! AUFGEPASST !**

#### Der Enkeltrick:

Wenn ein Anrufer Euch erzählt, dass ein naher Verwandter oder Freund in einer plötzlichen Klemme steckt - **erstmal ruhig bleiben und nicht glauben**.

Auflegen und den "Betroffenen" anrufen und nachfragen oder 110 wählen.

Nicht davon abbringen lassen. Bedenkt: Ihr redet hier mit Profis, die genau wissen, wie sie Euch unter Druck setzen können.

Die Polizei holt nie Geld oder Wertsachen ab. NIEMALS!!!!

Es gibt keine Kautions, die zur Klärung einer Situation gezahlt werden muss. NIEMALS!!!!

#### Der Handwerkertrick:

Steht jemand vor Eurer Tür und muss unbedingt mal rein wegen eines Wasserschadens oder so:

Tür zu!

Und wieder: **Erstmal ruhig bleiben und nicht glauben**.  
Nachbarn oder Vermieter anrufen und nachfragen.



#### Das geht an dich

Das geht an dich und mich und jeden:  
Mehr sein, weniger reden,  
weniger sagen, fragen, klagen,  
mehr die Wärme nach innen schlagen;

unsere Zungen in Züchten halten,  
nicht immer die ewig alten  
Sätze und Plätze wiederkauen,  
Phrasen und Fratzen in allem scheuen;  
langsam prüfen, sich gern bescheiden,

alles schnelle Vorurteil meiden;  
uns genügen im Unentbehrlichen,  
uns vereinfachen, uns verehrlichen,  
eins vom Kinder- zum Greisenleben:  
weise, weise zu werden streben.

*Christian Morgenstern, 1871-1914,  
deutscher Schriftsteller*

## Impressum

**hm medien**  
Richard Miklas

#### Vi.S.d.P. und für die Anzeigen:

Richard Miklas  
Hagenmarkt 12  
38100 Braunschweig  
0531 164 42

info@hm-medien.de  
www.hm-medien.de

#### Layout

Heidemarie Miklas

#### Druck

Erzberg 45  
38126 Braunschweig  
www.oeding-print.de



Die Weststadt aktuell erscheint zum  
Anfang jeden Monats.

Auslage an ausgewählten Stellen und  
auf Wunsch Postversand.

#### Redaktionsschluss

immer montags, weststadt@hm-medien.de

Oktober	16.09.
November	21.10.
Dezember	18.11.

Die „Weststadt aktuell“ wird klimabe-  
wusst gedruckt mit Ökostrom und Far-  
ben auf Pflanzenölbasis auf 100% Recy-  
clingpapier und ausgezeichnet mit dem  
Umweltzeichen Blauer Engel.



XQ4

[www.blauer-engel.de/uz195](http://www.blauer-engel.de/uz195)



## Weststadtfest 2024 – wir sehen uns

Liebe Weststadtbewohnende – liebe Gäste,

es ist wieder gelungen, ein Vorbereitungsteam für das 41. Weststadtfest zusammenzustellen. Gemeinsam mit Stefan Frantz vom Schaustellerverband, Richard Miklas von hm medien, Maria Portzig vom Kulturpunkt West und mir als Bezirksbürgermeister haben wir uns getroffen, um unser Weststadtfest vorzubereiten. Das Fest findet wahrscheinlich letztmalig auf unserem Festplatz auf der Ludwig-Winter-Straße statt, da ab 2025 mit dem Bau der neuen Grundschule Ludwig-Winter-Straße begonnen werden soll. Wir ziehen dann mit dem Festplatz zur Timmerlahstraße um.

Ich freue mich sehr, dass ich im Namen des Vorbereitungsteams wieder viele Menschen zum dritten Mal als Bezirksbürgermeister unserer Weststadt beim Weststadtfestfrühstück am 15.09.2024 oder bei anderen Aktivitäten wie dem Kinderfest (14.09.) oder dem Seniorennachmittag (13.09.) begrüßen und treffen darf.

Auch das 41. Weststadtfest hat nichts von seiner Tradition, von seinem Charme und seiner Anziehungskraft eingebüßt. Im Gegenteil: Unser Weststadtfest ist weiterhin eine gute Gelegenheit, miteinander zu feiern und neue Menschen kennenzulernen. Es zeigt auf, dass wir als Weststadt mittlerweile eine eigene „Weststadt-Identität“ entwickelt haben, denn egal wo wir oder wo unsere Eltern geboren sind, welche Hautfarbe oder welchen Glauben wir haben, wir wissen alle, dass wir in unserer Weststadt gut gemeinsam leben können.

Unser 41. Weststadtfest soll wieder ein geselliger Mittelpunkt unseres „Kietzes“ sein.

Ich wünsche uns und natürlich auch den vielen Gästen im Namen des Vorbereitungsteams und auch des Stadtbezirksrates ein schönes und friedliches Weststadtfest, viel Spaß, ein gutes Gelingen und allen ein „Herzliches Willkommen“

Ich bin wieder einmal auf Ihre/Eure Reaktionen gespannt

Bis zum nächsten Mal....

Tschüss

Ihr/Euer

Jörg Hitzmann

Bezirksbürgermeister

Weststadt-Buergermeister@mail.de

Facebook: Weststadt-Bürgermeister

## Wuffel, der Weststadt-Köter sagt:

Mensch, hier ist ordentlich was los.

Sommerfest der AGeWe in der Traunstraße. Da sind wir gerade noch davongekommen; der Regen, der nicht ohne war, hörte rechtzeitig auf. Aber alle, die zu Beginn die Stände und Bänke aufbauen mussten, haben ordentlich was auf's Fell gekriegt. Um so mehr danken wir ihnen für ihren Einsatz.

Diesen Monat gibt es dann das Weststadtfest. Da freue ich mich schon sehr, es gibt viele verschiedene Möglichkeiten, sich gut zu unterhalten. Programm im Heft, Kinderfest auf der Rückseite.

Flohmarkt kommt auch noch.

Wir sehen uns!

Euer *Wuffel*



## Das sollten Sie wissen

Polizei Notruf	110	
Feuerwehr Notruf	112	
Rettungsdienst	112	
Polizeikommissariat Süd		0531 476 35 15
Alsterplatz 3		
Ärzte-Notdienst		116 117
Städtische Klinik, Salzdahlumer Straße		
zentrale Notaufnahme		0531 595 -2500
Augenärztlicher Bereitschaftsdienst		0531 700 99 33
Telefon-Seelsorge evang.		0800 111 0 111
kath.		0800 111 0 222
www.telefonseelsorge.de		
Frauenhaus		0800 011 60 16
		0531 280 12 34
Tierrettung		
Mo-Fr 8:00-16:00 Uhr		0531 50 00 06
sonst über die Feuerwehr		0531 23 45 -80 00
Giftpilze		
Prüfung		
Notruf		0551 192 40

Es gibt nichts auf der Welt, das einen Menschen so sehr befähigte, äußere Schwierigkeiten oder innere Beschwerden zu überwinden, als: das Bewusstsein, eine Aufgabe im Leben zu haben.

Victor E. Frankl, 1905-1997, Psychiater und Neurologe

## Veranstaltungen + Termine



Dienstag, 3. September, 15:30 Uhr  
Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, Großer Saal

### Kinderkino: „Molly Monster - Der Kinofilm“

Deutschland, Schweiz, Schweden 2016 | Regie: Michael Ekblad, Matthias Bruhn, Ted Sieger | 69 Min. | ab 5 Jahren | FSK: ab 0 | Prädikat: „besonders wertvoll“

Monstermädchen Molly lebt mit ihren Eltern im Monsterland. Als sich ein neues Geschwisterchen ankündigt, bricht in der Familie freudiger Trubel aus: Das Ei, das Mutter Etna gelegt hat, soll wie üblich Vater Popocatepetel ausbrüten. Der traditionelle Ort dafür ist die weit entfernte Eier-Insel, zu der sich die Eltern aufmachen müssen. Molly soll zuhause bleiben, schließlich ist sie noch zu klein für so eine lange Reise. Doch als ihre Onkel gerade mal nicht aufpassen, begibt sich Molly mit ihrem besten Freund Edison auf die Reise: Sie begegnet allerlei hilfreichen Mitmonstern und findet schließlich die Eier-Insel, ihre Eltern und ihren neuen Platz als große Schwester in der Monsterfamilie.

Eintritt: 1,00 € -

Anmeldung und Informationen unter Tel. 0531 86 25 64



Donnerstag, 5. September, 17:00 Uhr  
Nachbarschaftszentrum/HdT, Elbestr. 45

### Lesung „Libertad“

In ihrem Roman „Libertad“ beschreibt die Braunschweiger Autorin Anne Kreisel das Leben einer jungen Engländerin in Paraguay in Zeiten der Diktatur. Sie schildert, welche Einschränkungen die Menschen dort durch Willkür und Unterdrückung erfahren mussten und wie schwer der Widerstand hiergegen war.



Freitag, 6. September, 10:30 bis 12:00 Uhr  
Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, Großer Saal

### Digitales Spielen für Seniorinnen und Senioren

Ob Bowlen, Tennis spielen oder Golfen - das alles und weitere Bewegungsspiele können Sie bei unserem digitalen Spielangebot ganz bequem an der Wii-Konsole ausprobieren. Auch Spiele, um das Gedächtnis zu trainieren, sind vorhanden! Keine Sorge: Wir stellen alles ein und unterstützen Sie bei der Bedienung, sodass sie das Spielangebot genießen und entspannt austesten können.



Ein Angebot von ALTERaktiv und dem Kulturpunkt West  
Eintritt frei - Informationen unter Tel. 0531 84 50 00 oder E-Mail: kpw@braunschweig.de



Freitag, 6. September, 19:00 Uhr  
AWO-Begegnungsstätte, Lichtenberger Str. 24

### Square Dance Schnuppern

Lion Town Squares Braunschweig e. V.

Lust, Tanzen zu gehen? Niemand möchte mitkommen? Square Dance ist die Lösung! Für alle ab 10 Jahren, Singles, Paare, Familien. Weltweit tanzbar.

Beginn Anfängerlehrgang: 13.9.2024,  
immer freitags 19:00 - 21:00 Uhr

Informationen: [www.liontownsquares.de](http://www.liontownsquares.de)



Samstag, 7. September, 15:00 - 17:00 Uhr  
Ev.-luth. Kirchengemeinde, Muldeweg 5

### Flohmarkt rund ums Kind

**Wiederaufbau**  
DIE BAUGENOSSENSCHAFT.

# Mit der Wiederaufbau ins Kino gehen!

Sondervorstellung „Wochenendrebellen“

2. Oktober 2024, 16:30 Uhr  
Universum Filmtheater  
Neue Straße 8, Braunschweig  
Einlass: 16:00 Uhr

Kommen Sie zu unserem KinoEvent, gern mit einer Begleitperson.

**Eintritt frei!\***

WOCHENEND REBELLEN

UNIVERSUM

# Flohmarkt rund ums Kind

Samstag, 07. September 2024  
15.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
In den Räumen der Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt,  
Muldeweg 5, 38120 BS

**Anmeldung** für Verkäufer:innen unter:  
[weststadt.famz@lk-bs.de](mailto:weststadt.famz@lk-bs.de)  
bis zum 21.08.2024  
Standgebühr: 5€ und ein Kuchen

Ecke für Kinder vorhanden, dort kann auf einer Decke verkauft oder getauscht werden. Kostenlos - bitte anmelden!

Tische sind vorhanden!  
Aufbau ab 14.30 Uhr  
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:  
FamZ Büro Koordination,  
Anja Schaper-Schoenfeldt, bitte per Mail.

# Regelmäßige Termine

## Montag



StoP-Mittagspause  
In der Wohnung gemeinsamBUNT, Eiderstraße 14  
Kontakt: stop@braunschweig.de, 0151 20 34 93 24  
Nicht an Feiertagen



Eltern- und Kindturnen (ab 2 Jahren)  
16:00 + 17:00 Uhr in der Schulsporthalle Altmühlstrasse  
SC Victoria Braunschweig e.V., Info: 0531 84 29 87



KKS Timmerlah - Schnuppertraining Bogenschießen  
18:00 - 20:00 Uhr, Schützenhaus, Tiefe Wiese 6  
Info: 0178 933 59 06



Moderne Herren-Fitness 50+  
20:00 - 22:00 Uhr in der Schulturnhalle Ilmenaustraße  
Ohne Anmeldung, Probetraining möglich  
Info: 0176 51 04 96 15

## Dienstag



ALTERaktiv, jeden 3. Dienstag im Monat  
10:30 - 11:30 Uhr im Kulturpunkt West



Sprechstunde Nachbarschaftshilfe Weststadt  
AWO-Begegnungsstätte oder telefonisch 0531 84 72 72



„Jobcenter vor Ort“ bei Fragen zu Arbeit und Weiterbildung, Grundsicherung sowie Bildung und Teilhabe. Jeden 1. Dienstag im Monat im Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, 11:00 - 13:00 Uhr (3.9.). Ohne Termin!



Seniorenkreis in der AWO-Begegnungsstätte  
Lichtenberger Str. 24, 14:00 - 17:00 Uhr  
12:00 Uhr Skatgruppe  
Infos unter 0531 33 93 68 (Edeltraud Schmidt) oder über das Büro der Nachbarschaftshilfe 0531 84 72 72



Schadstoffmobil  
Rheinring zwischen Nahe- und Elbestraße  
15:30 - 16:30 Uhr (17.9.)



Schüler schulen Senioren an mobilen Endgeräten  
14:30 - 15:45 Uhr in der Wilhelm-Bracke-Gesamtschule  
Rheinring 12 (wöchentlich, Start nach den Ferien: 3.9.)  
Bringen Sie Ihr eigenes Smartphone/Tablet mit. Kostenlos  
Telefon: 0531 470 46 00, E-Mail: post@bracke.eu

## Mittwoch



„Digitale Sprechstunde“ bei Fragen zu Smartphone und Tablet. Alle 14 Tage in der AWO-Begegnungsstätte  
Lichtenberger Str. 24., 14:00 - 16:00 Uhr (25.9.)  
Bitte anmelden bei der Nachbarschaftshilfe Weststadt unter 0531 84 72 72



Der Westen fährt ab!  
Feierabendradeln in die nähere Umgebung in entspannter Atmosphäre mit anschließender Einkehr  
Treffen Alsterplatz am Bücherschrank, 16:00 Uhr (18.9.)  
ca. 25 km / 2,5 Stunden, für jedermann, ohne Anmeldung  
Die Tour leitet Wolfgang Weber, 0531 86 31 23 oder wolf.web@gmx.de



KKS Timmerlah - Schnuppertraining Bogenschießen  
18:00 - 20:00 Uhr, Schützenhaus, Tiefe Wiese 6  
Info: 0178 9335906



Schützenverein Belfort v. 1896 e.V.  
Trainingszeiten: Mi von 17:00 - 19:30 Uhr  
Interessenten sind willkommen

## Donnerstag



Sprechstunde Nachbarschaftshilfe Weststadt  
9:00 - 12:00 Uhr, AWO-Begegnungsstätte



Infostand des Bürgervereins im EKZ Elbestraße  
10:00 - 11:00 Uhr



Bürgermeistersprechstunde  
am Infostand des Bürgervereins, 10:00 - 11:00 Uhr



„Kreativ und Fit“ Handarbeit, Klönen und mehr  
AWO-Begegnungsstätte, Lichtenberger Str.  
10:00 - 12:00 Uhr



Bücherei in der Emmauskirche 10:30 - 12:00 Uhr (außer während der 5-Minuten-Andacht um 11:00 Uhr),  
kostenlose Ausleihe für jeden, Muldeweg 5



Lesungen  
in der Bücherei Emmauskirche, Muldeweg 5  
jeder letzte Do im Monat, 11:15 - 13:00 Uhr  
Referenten werden eingeladen, Lesungen sowie Diskussionen in einer größeren Runde mit interessanten Themen



Bürgermeistersprechstunde  
1. Do im Monat, 14:00 - 15:00 Uhr  
im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente, Elbestr. 45  
nach Absprache unter 0171 535 91 91



Schadstoffmobil  
Am Lehmanager, Neckarstraße/Moselstraße  
15:30 - 16:30 Uhr (12.9.)



Ökumenisches Friedensgebet  
Emmauskirche  
1. Do im Monat, 17:45 Uhr

## Freitag



„Digitale Sprechstunde“ bei Fragen zu Smartphone und Tablet. Alle 14 Tage im Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, 10:00 - 12:00 Uhr (13. + 27.9.)  
nur mit Anmeldung unter 0531 87 60 45 31



Wenn ich mal Hilfe brauche – Hilfe auf Gegenseitigkeit  
AWO-Begegnungsstätte Lichtenberger Str. 24.  
10:30 - 12:00 Uhr (20.9.)



Emmaus, Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt  
Muldeweg 5 | 0531 84 18 80 | weststadt.bs.buero@lk-bs.de

## Gottesdienste

Hauptgottesdienste sonntags :0.00 Uhr Emmauskirche  
01.09. (mit Taufe), 08.09. (mit Abendmahl), 15.09.,  
22.09. (Familiengottesdienst), 29.09. (mit Einführung der neuen  
Konfirmand\*innen und mit Taufe)

Gottesdienste in Senioreneinrichtungen donnerstags & freitags  
12.09. Seniorenresidenz Brockenblick (Eiderstraße 4), 9:30 Uhr  
12.09. Haus am Lehmanager (Am Lehmanager 4), 10:30 Uhr  
13.09. Seniorenheim St. Thomaehof (Muldeweg 20) 9:30 Uhr

5-Minuten-Andacht donnerstags 11:00 Uhr Emmauskirche  
05.09., 12.09., 19.09., 26.09.

Taufgottesdienst 16:00 Uhr Emmauskirche  
Sa., 14.09.

Ökumenisches Friedensgebet 17.45 Uhr Emmauskirche  
Do., 05.09.



St. Cyriacus, Katholische Pfarrei Braunschweig  
Donaustr. 12 | 0531 680 39-40 | pfarrbuero@sanktcyriacus.de

## Gottesdienste

Sonntags  
9:30 Uhr Hl. Messe

Mittwochs  
14:30 Uhr Rosenkranz  
15:00 Uhr Hl. Messe

## Nachbarschaftszentrum HAUS DER TALENTE

Elbestraße 45, 38120 BS Tel. 0531 88 93 84 30  
NBZ@stadtteilentwicklung-weststadt.de

Öffnungs- und Sprechzeiten, Terminvergabe, Informationen:  
Mo - Fr 10:00 - 13:00 Uhr

### offener Bereich mit Bistro-Betrieb Mo - Fr 10:00 - 15:00 Uhr

- Mo-Fr:** Allgemeine soziale Beratungen  
Terminvergabe: 0531 88 93 84 30
- Montag:**  
10:00-11:15 Nordic Walking „Die Stockenten“, Stöcke im Treffpunkt!  
10:00-12:00 Selbsthilfe Glaukom (16.09.)  
Anmeldung unter: 0176 37005729  
14:00-16:00 Makula Selbsthilfegruppe des Blindenvereins BS (09.09.)  
14:00-16:00 Technik-Treff des Blindenvereins BS (16.09.)  
14:00-16:00 iPhone -Treff des Blindenvereins BS (23.09.)  
18:00-20:00 Selbsthilfegruppe „Leben mit Depression und Ängsten“, nur mit Anmeldung unter: 0171 997 08 42
- Dienstag:**  
10:00-12:00 Seniorenfrühstück  
Anmeldung unter 0531 88 93 84 30  
15:00-17:00 Selbsthilfegruppe Glaukom (17.09.)  
Anmeldung unter: 0176 37 00 57 29  
17:00-19:00 Nähgruppe  
18:00-20:00 Selbsthilfegruppe Multiple Sklerose (17.09.)  
Anmeldung unter: 01522 876 54 81  
19:00-21:00 Selbsthilfegruppe Rollstuhlfahrende (10.09.)  
Anmeldung unter: 0531 40 20 77 07
- Mittwoch:**  
16:00-19:00 Nachbarschaftswerkstatt, Haus der Talente (04., 11. + 18.09.)  
Anmeldung und Termine unter: 0531 88 93 84 30  
18:00-21:30 Braunschweiger Linux-User-Group /BS-LUG.DE
- Donnerstag:**  
08:30-10:00 Gemeinsames Frühstück „Jeder bringt etwas mit“ (05.+ 19.09.)  
10:00-12:00 Offene Handarbeiten-Gruppe (Häkeln, Stricken)  
14:30-17:00 Spielenachmittag für Erwachsene  
14:00-15:00 Offene Sprechstunde des Bezirksbürgermeisters am 05.09.24  
17:00-19:00 **NEU:** Brettspiele (19.09.)  
unverbindliche Anmeldung erbeten: Olaf Musch  
spartacusspieltsolo@gmail.com, 0162415 08 62
- Freitag:**  
10:00-11:00 Nordic Walking „Die Stockenten“, in eigener Regie, Stöcke im Treffpunkt!  
16:00-18:00 Eltern-Kids Kurs  
Mit Anmeldung unter 0531 88 93 84 30)
- Sonntag:** 15.09.2024,  
15:00 Uhr Einladung zur Weinverkostung deutscher Weine  
Lust auf einen genussvollen Abend? Wir laden Sie herzlich zu unserer Weinverkostung ein, bei der Sie die Vielfalt und Qualität deutscher Weine entdecken können! Zusätzlich wartet eine Überraschung auf Sie.  
Anmeldefrist: Bis zum 08.09.2024  
Kosten: 25,00 € p. P.

## Treffpunkt PREGELSTRASSE

Pregelstraße 11, 38120 BS Tel. 0531 88 93 15 -88/-87  
TPP@stadtteilentwicklung-weststadt.de

Öffnungs- und Sprechzeiten, Terminvergabe, Informationen:  
Mo 10:00 - 12:00 Uhr + Do 16:00 - 18:00 Uhr

- Mo-Fr:** Allgemeine soziale Beratungen  
Terminvergabe unter Tel.: 0531 88 93 15 86
- Montag:**  
10:00-11:30 **NEU:** Selbsthilfegruppe Sprechen über Depression und Ängste  
Anmeldung erwünscht: 0531 480 79 20  
KIBIS@paritaetischer-bs.de  
Internationaler Männertreff  
17:00-19:00 Internationaler Frauentreff
- Dienstag:**  
16:30-18:30 Internationaler Frauentreff
- Mittwoch:**  
17:00-19:00 Zöliakie-Treffen für Erwachsene (25.09.)  
Kontakt und Anmeldung:  
glutenfrei-braunschweig@kp-dzg-online.de
- Donnerstag:**  
15:00-17:00 Offene niederschwellige Beratung ohne Terminabsprache (deutsch, russisch, ukrainisch)  
**nur am 19. + 26.09.!**  
17:00-18:30 Selbsthilfegruppe für Zwangsstörungen (12.+ 26.09.)
- Freitag:**  
16:00-19:00 Treffen der deutsch-brasilianischen Initiative Bem-Brasil  
**Änderung: kein Freitagstermin im September, dafür eine Einladung für alle Interessierten zu einem musikalischen Nachmittag am Samstag, den 21.09.24 um 14:00 Uhr im Treffpunkt Pregelstraße**

## Treffpunkt AM QUECKENBERG

Am Queckenberg 1a, 38120 BS Tel. 0531 87 89 94 20  
TPAQ@stadtteilentwicklung-weststadt.de

Öffnungs- und Sprechzeiten, Terminvergabe, Informationen:  
Mo 09:00 - 12:00 Uhr + Fr 10:00 - 12:00 Uhr

- Mo-Fr:** Allgemeine soziale Beratungen  
Terminvergabe: 0531 87 89 94 20
- Montag:**  
15:00-17:00 Offene Handarbeiten-Gruppe (Häkeln, Stricken)
- Dienstag:**  
10:30-12:30 Seniorentreff (03.09.)  
11:00-13:00 Gesellige Spiele (10., 17. +24.09.)  
15:00-18:00 Sprechstunde Quartiersmanagement Donauviertel
- Mittwoch:**  
10:00-13:00 Sprechstunde Quartiersmanagement Donauviertel  
15:00-17:00 Frauengesprächskreis (Termine nach Vereinbarung)  
17:30-19:30 Chorgruppe Freundschaft
- Donnerstag:**  
11:00-12:30 Gedächtnistraining in russ. Sprache
- Freitag:**  
13:00-15:00 Spielenachmittag Domino (**nur am 20. + 27.09.!**)  
15:00-17:00 Musikalischer Treffpunkt  
17:00-20:00 Spieleabend (13. + 27.09.)

Alle Veranstaltungen sind öffentlich, jede\*r Interessierte kann teilnehmen. Wenn nicht anders genannt, dann in dem jeweiligen Treffpunkt.  
Bei einigen Veranstaltungen ist eine Anmeldung erforderlich

Die angegebenen Termine sowie weitere Informationen finden Sie auch in der Rubrik Angebote auf der Internetseite des Vereins  
[www.stadtteilentwicklung-weststadt.de](http://www.stadtteilentwicklung-weststadt.de)  
oder direkt unter dem QR-Code



## Veranstaltungen + Termine



Dienstag, 10. September, 8:00 Uhr  
Treffpunkt in der Bahnhofshalle

### Bahnfahrt nach Oldenburg

Die drittgrößte Stadt Niedersachsens ist unser Ziel.

Abfahrt Hbf. 8:20 Uhr. Ankunft in Oldenburg 11:23 Uhr, dann Gang zur Innenstadt und 12:00 Uhr Stadtführung (90 Min.). Rückfahrt 16:35 Uhr, Ankunft in Braunschweig 19:40 Uhr.

Kosten: 10:00 Euro mit gemeinsamer Nds-Karte (außer 49-Euro-Ticket), Führung durch die City 5,00 Euro.

Anmeldung: Info-Stand Elbezentrum (Do 10:00 - 11:00 Uhr)

Organisation: Edmund Heide



Sonntag, 22. September, 11:00 Uhr  
KPW, Ludwig-Winter-Str. 4, Foyer oder Großer Saal

### Musikmatinee mit Jazz2Jazz: Swingklassiker

Jazz2Jazz präsentiert Jazzklassiker, Blues und Bossa Nova gemischt mit Songs aus der eigenen Feder. Alles im Stil des Jazz der 50er Jahre, wie er in den Bars, Clubs und Lounges New Yorks gespielt wurde. Zum Repertoire gehören Klassiker wie „Summertime“, „Lullaby of Birdland“ oder „Dream A Little Dream“, aber auch Bluesstücke wie zum Beispiel „Stormy Monday“ oder Bossa Nova wie „Girl from Ipanema“ werden von der Band interpretiert.



Der erstklassige Loungejazz wird Ihnen in der Besetzung Mania Zeinoun-Bensch (Gesang), Peter Volmer (Gitarre), Frank Linnemann (Saxophon), Günter Kellmer (Bass) und Frank Filodda (Schlagzeug) geboten.

Groovige Soundteppiche treffen auf gefühlvolle Improvisationen, herrliche Melodien und eine wunderbare Stimme.

Die langjährig zusammenspielenden Musiker sind ein Garant für ein unver-

wechselbares und abwechslungsreiches Programm in einer angenehmen Jazzlounge-Atmosphäre.

Eintritt frei

Informationen im Kulturpunkt West: 0531 84 50 00

Freitag, 27. September, 14:00 - 16:00 Uhr  
Festplatzgelände am Kulturpunkt West

### TAUSCHMARKT

#### Ende „Gabenzaun – Hand in Hand für die Weststadt“

Auch in diesem Jahr wurden wieder Spenden gesammelt, vorzugsweise für Bedürftige und Wohnungslose, die es in dieser Zeit besonders schwer haben. Bevor der „Gabenzaun“ in den Winterschlaf geht, gibt es einen großen Tauschmarkt. Hier kann alles getauscht werden: Kleidung, Spielzeug, Geschirr, CDs, Haushaltsgeräte und vieles mehr! Gibt es Dinge, die Sie loswerden möchten? Und die noch in einem guten Zustand sind? Dann melden Sie sich für einen eigenen Stand an.

Eintritt frei – Anmeldung bis 20. September 2024 bei:  
Quartiersmanagement „Soziale Stadt - Donauviertel“  
E-Mail: kkilburger@baubeconstadtsanierung.de  
Tel. 0157 73 51 34 46

oder im Kulturpunkt West, Tel. 0531 84 50 00,  
E-Mail: kpw@braunschweig.de

Besonderer Dank geht wie immer an alle Spender\*innen und Unterstützer\*innen! In diesem Zusammenhang sei insbesondere die „Nachbarschaftswerkstatt“ genannt wegen ihrer großartigen Unterstützung!

Ein Projekt im Rahmen des Investitionspakts Soziale Integration im Quartier „Campus Donauviertel“ und des Quartiersmanagements „Soziale Stadt - Donauviertel“ in Kooperation mit dem Kulturpunkt West und dem Kinder- und Teenyklub „Weiße Rose“.

## Veranstaltungen + Termine



Dienstag, 1. Oktober, 11:00 Uhr  
KPW, Ludwig-Winter-Str. 4, Erdgeschoss

### Die Weststädter Seniorentage 2024:

„Viel Spaß beim Internationalen Seniorentag“

Am 1. Oktober, dem offiziellen Internationalen Seniorentag, sind Sie herzlich eingeladen, im Kulturpunkt West verschiedene Freizeit- und Bildungsangebote für Senior\*innen aus der Weststadt kennenzulernen! Nebenbei gibt es noch ein kulturelles Angebot und eine leckere Suppe. Selbst ALTERaktiv kannte so manche Gruppe noch gar nicht und freut sich über eine rege Teilnahme.

Eintritt frei

„Miłej zabawy podczas Międzynarodowego Dnia Seniora“

Z okazji oficjalnego Międzynarodowego Dnia Seniora serdecznie zapraszamy 1 października do zapoznania się z bogatą ofertą rekreacyjną i edukacyjną dla seniorów z Weststadt w placówce Kulturpunkt West! Zapewniamy tego dnia również program kulturalny i pyszną zupę. Nawet inicjatywa ALTERaktiv nie znała niektórych grup i cieszy się na liczne uczestnictwo.

Wstęp wolny

„Приятных впечатлений в Международный день пожилых людей!“

В официальный Международный день пожилых людей приглашаем Вас ознакомиться с различными развлекательными и образовательными мероприятиями для пожилых людей из Weststadt в Kulturpunkt West! В этот день вас ожидает также культурная программа и вкусный суп. Даже инициатива ALTERaktiv не знала о некоторых группах и очень рада их активному участию.

Вход свободный

„Have fun on International Senior Citizens' Day“

On the official International Senior Citizens' Day, you are cordially invited to get to know various leisure and educational offers for senior citizens from the Weststadt at the Kulturpunkt West! There is also a cultural offering and a delicious soup. Some of the groups were not even aware of ALTERaktiv and are pleased with the lively participation.

Admission free



Mittwoch, 2. Oktober, 16:30 Uhr  
Universum Filmtheater, Neue Str. 8

### Sondervorstellung „Wochenendrebellen“

Mit der Wiederaufbau ins Kino gehen.

Da die Plätze begrenzt sind, bitten wir um eine vorherige Anmeldung bis zum 25.9.

Tel. 0531 5903-520 oder kinotag@wiederaufbau.de

Eintritt frei, um eine Spende zugunsten der Autismusambulanz der Lebenshilfe Braunschweig wird gebeten.

## V\$TAMED Physiotherapie Praxis

Inh. David Günter

- ◆ Lymphdrainage
- ◆ Krankengymnastik
- ◆ Manuelle Therapie
- ◆ Massage
- ◆ Babymassage
- ◆ Vakuummassage
- ◆ Marnitz Therapie
- ◆ KG an Geräten
- ◆ Magnet-Therapie
- ◆ Hausbesuche
- ◆ Bobath-Therapie (Kinder/Erwachsene)

Elbestraße 21  
Termine nach Vereinbarung 3569030 oder 2192968



## Der Heimatpfleger informiert

### Die Straßennamen der Weststadt

#### Fluss Mosel

Die Mosel (545 km) ist ein rechter Nebenfluss des Rheins und entspringt in den südlichen Vogesen im Nordosten Frankreichs. Zahlreiche Staustufen wurden für die Schifffahrt nach und nach gebaut. Ab Trier bis zur Mündung beträgt die Breite sogar 200 m.

Bedeutendste Moselstadt auf französischer Seite ist die 50 km nördlich von Nancy, einer ehemaligen Residenzstadt, gelegene Stadt Metz in Lothringen. Von 1871 - 1918/19 waren diese Abtretungen ein Verwaltungsgebiet des Deutschen Reiches, dann wieder geriet es kriegsbedingt von 1940-1944 unter deutsche Besatzung. 1871 war es eine Folge des Deutsch-Französischen Krieges mit der Niederlage von Napoleon III. bei Sedan.

Eine natürliche Grenze (35 km) zum Großherzogtum Luxemburg bildet die Mosel in Rheinland-Pfalz bzw. dem Saarland. Das Moselgebiet mit zahlreichen Weinanbauorten zwischen Trier (110.000 Einw.) und Koblenz ist darüber hinaus ein von Millionen Touristen besuchtes Feriengziel. Bekannt sind besonders die romantischen Moselorte Berncastel-Kues, Traben-Trarbach, Zell und Cochem.

Anlaufpunkt für Tagesfahrten ist oftmals Trier, die als älteste Stadt Deutschland gilt. Hier findet man eindrucksvolle Zeugnisse aus römischer Zeit. Von Kaiser Augustus ist sie 16. n.Chr. gegründet worden und war von 293 - 395 Sitz für die westliche Reichshälfte mit damals 70.000 Bürgern - größte Stadt nördlich der Alpen. Die Porta Nigra (= Schwarzes Tor) ist ein gutes Beispiel römischer Baukunst, aber auch die steinerne Römerbrücke sowie das Amphitheater gehören zum UNESCO-Weltkulturerbe. Bereits um 305 entstand die prachtvolle Basilika, Trier ist kath. Bischofssitz.

Koblenz ist 9 n. Chr. als Römerkastell an strategisch günstiger Lage gegründet worden. Die Stadt liegt 60 km abwärts von Bonn und hat derzeit 120.000 Bürger zu verzeichnen. Sind Gäste in der Stadt, so suchen sie natürlich die bekannteste Sehenswürdigkeit auf: das Deutsche Eck, dort wo die Mosel in den Rhein (1.320 km) strömt. Koblenz hatte ab 1216 große Bedeutung, war die Siedlung doch Sitz des Deutschen Ordens. Der tolle Aussichtspunkt und das Kaiser-Wilhelm-Denkmal (1897) sind beliebte Fotomotive.



Die Moselstraße liegt im Donauviertel und zweigt von der Straße Am Lehmanager nach Süden ab. Bis auf die frühere Grundschule Moselstraße ist sie mit Mietwohnungen ausgestattet

Edmund Heide, Heimatpfleger

Vielen Weststädtern ist die Realschule LebenLernen wenig bekannt. Daher folgt nun eine Selbstdarstellung der Schulleitung:

*Unsere Realschule LebenLernen, eine staatlich anerkannte Ganztagschule in Trägerschaft der Oskar Kämmer Schule, ist im August 2006 an den Start gegangen. Unserem pädagogischen Konzept liegt unsere Philosophie von Selbstorganisation, Eigeninitiative sowie Eigenverantwortung und Selbstwirksamkeit zugrunde. Wir betrachten den Unterricht vom Lernen unserer Schüler aus, fördern und fordern diese ganzheitlich. Die Schüler lernen Verantwortung für sich zu übernehmen, dabei wirkt der Lehrer nicht ausschließlich als Wissensvermittler, sondern auch als Lernassistent, der seine Schüler individuell betreut und berät. Der Schüler steht im Mittelpunkt des Lerngeschehens und agiert als aktiver Teil seiner „Lernfirma“. Auch die Elternschaft ist aktiver Bestandteil unseres Gesamtprozesses.*



*Besonders liegt uns praxisorientiertes, fächerübergreifendes Lernen am Herzen und wird durch mindestens zwei Projekte manifestiert. Wir sind eine Schule*

*mit Courage und ohne Rassismus. Es gibt an unserer Schule keinen Unterrichtsausfall und wir bieten unterschiedliche AG-Angebote wie z.B. Flag-Football, Kunstwerkstatt, Basketball, Selbstverteidigung und einiges mehr.*

### Seniorenservice Weineit

**Hauswirtschaft, Betreuung,  
Fahrdienst für Arzt- und Einkaufsfahrten.**

**Bei Vorliegen eines Pflegegrades können unsere Leistungen direkt mit Ihrer Kasse abgerechnet werden.**

**0531 310 76 41**

**Mo. und Mi. von 10:00 - 13:00 Uhr**

### Praxis für Ergotherapie Simone Starke

**Tel: 0531 9668317**

Termine nach Vereinbarung  
Haus- und Heimbefuche  
Alle Kassen und Privat

Nettlingskamp 2  
38120 BS-Timmerlah



„Hier im Quartier hat Einsamkeit im Alter so viele Gesichter, wie es alte Menschen gibt, die sozial isoliert leben oder sich einsam fühlen“, weiß Michael Henze, Geschäftsführer der Alerds-Stiftung in der Donaustraße 10. Manche wären froh, könnten sie mal jemanden aus dem Viertel kennenlernen oder hin und wieder Zeit in Gesellschaft verbringen. Das erleichtert ihnen die Stiftung mit ihrem Café Sophie, benannt nach der Stiftungsgründerin Sophie Marie Alerds.

### Offener Treff hilft gegen Isolation

„Nicht lang reden, machen“, ist Michael HENZES Ansatz – deshalb begrüßen jetzt Ehrenamtliche und Mitarbeiter\*innen an vier Nachmittagen unter der Woche alte Menschen aus dem Quartier im Café Sophie. In der hellen Cafeteria und auf der Terrasse werden selbst gebackene Kuchen und eine Tasse Kaffee serviert. Wer kann, zahlt dafür eine kleine Spende. „Gemeinsame Zeit zum Klönen, mal ein Spielchen zusammen, Kontakt zu neuen Leuten bekommen und sich wohlfühlen“, beschreibt Seniorenbegleiterin Anna Palys die Idee dahinter. „Die eine hat ein offenes Ohr für Sorgen, der andere hat einen guten Rat – lieber jemanden treffen als allein zuhause sitzen.“

Aktuell heißt das Café Sophie seine Gäste immer Mo, Di, Mi und Fr von 14:00 bis 16:00 Uhr herzlich willkommen. Barrierefrei zugänglich in der Alerds-Stiftung, Donaustraße 10.



#gutlebenimalter Alerds-Stiftung

**Jetzt spenden**

♥ **smart Fortwo**

**Youngtimer gewinnen!**

alerds-stiftung.de/ihre-spende

Stiftung mit Herz und Verstand ♥

DONAUSTRASSE 10 A

Instagram and Facebook icons

# Ihr Hörakustiker in Braunschweig

Für alle, die in Braunschweig besser hören wollen die richtige Adresse.

- persönliche & professionelle Hörberatung
- kostenfreier Hörtest
- ausführliche Tinnitusberatung
- kostenfreie Neueinstellung älterer Geräte
- Nachsorge & Reparaturen
- maßgefertigter Gehörschutz
- faires Preis-Leistungsverhältnis
- unverbindliches Probetragen (der Mini-Hörgeräte)
- neueste Technologien aller Hersteller
- modernste Akku Hörgeräte
- u.v.m.

Ich freue mich auf Ihren Besuch, Ihr *Lukas Hirschfelder*



📍 Hörgeräte Hirschfelder  
Donaustraße 43  
38120 Braunschweig

☎ 0531 389 257 06

✉ info@hoergeraete-hirschfelder.de

🌐 www.hoergeraete-hirschfelder.de

INHABERGEFÜHRT · KOMPETENT · VOR ORT

Jetzt Termin vereinbaren:  
**0531 389 257 06**



## Diamantene Hochzeit auf dem Madamenweg

Als Weststadt Bürgermeister durfte ich die Glückwünsche der niedersächsischen Innenministerin Daniela Behrens, des Braunschweiger Oberbürgermeisters Dr. Thorsten Kornblum und natürlich meine eigenen an den studierten Landwirt und späteren Eisenbahner Alfred Müller und seiner sehr netten Ehefrau, der ehemaligen Zahnarzthelferin Dagmar Müller, zu ihrer Diamantenen Hochzeit überbringen.

Das Ehepaar feierte im KGV Schwarzer Kamp auf dem Madamenweg mit leckeren Getränken und – liebe Veganer, nicht traurig sein – mit einem richtig leckeren Spanferkel.

Jörg Hitzmann



## Wir können auch Volleyball und brauchen Verstärkung!

Die Volleyball-Abteilung beim SC Victoria besteht aus zwei Hobby-Mixed-Mannschaften, die sich nach Altersklassen unterteilen. Somit findet sich immer ein Platz für Interessierte zwischen dem 16. und 66. Lebensjahr.

Seit 5 Jahren nehmen wir auch erfolgreich an der Volleyball Freizeitliga Wolfenbüttel/Braunschweig, die immerhin 18 Mannschaften führt und seit 1988 bestand hat, teil. Diese Liga unterteilt sich in die Obere sowie Untere Gruppe, gefüllt mit jeweils 9 Mannschaften. Nach einer hart umkämpften Saison konnten wir dieses Jahr den Titel in die Weststadt holen!



Wir sind ständig auf der Suche nach neuen Volleyball-Interessierten! Egal ob 16 Jahre oder älter!

Bei Interesse einfach zu den Trainingszeiten in der Sporthalle der Ilmenauschule, Ilmenaustr. 29, zum Probetraining vorbeischauen.

Montag: 20:00 - 22:00 Uhr  
Mittwoch: 20:00 - 22:00 Uhr

Kontakt: D. Kraus

Mail: [scvictoria-bs@arcor.de](mailto:scvictoria-bs@arcor.de)

Tel. 0531 84 48 70  
(Di. u. Do. 17:00 -18:00 Uh

Besuchen Sie unsere Webseite: [www.scvictoria.de](http://www.scvictoria.de)

**Steh auf und mach mit!**

### Wenn die Pflege ausfällt

#### AWO-Pflegenotaufnahme



*Ich kümmere mich gerne um meine Mutter. Aber wer pflegt Mama, wenn ich mal krank werde?*



Senioren & Pflege

**Pflegenotaufnahme**  
[www.awo-bs.de](http://www.awo-bs.de)

**0800 70 70 117**

*Wir helfen Ihnen, wenn die Pflege ausfällt. Jederzeit.*

Sie brauchen eine

## HAUSHALTSHILFE?

**JA!** Sie haben einen Pflegegrad und benötigen dringend eine Haushaltshilfe? Unsere freundlichen und verlässlichen Mitarbeiter unterstützen Sie gerne im Alltag. Ihre Pflegekasse übernimmt monatliche Kosten von 125,- € und wir rechnen direkt mit ihr ab.

**Einfach anrufen und sich unverbindlich informieren und beraten lassen!**



Hauswirtschaft **KLIMA**

**Kompetenz mit** 

**Telefon 0531 68033441**

EKZ Elbestraße 21 | 38120 Braunschweig | [www.hauswirtschaft-klima.de](http://www.hauswirtschaft-klima.de)

**TAXI55555**

**TAXI 5991**

**TAXI 55555**

**TAXI 5991**



## Gelungene Schultüten-Aktion von Bilmati e.V.

Auf Einladung des in der Weststadt sehr aktiven Vereins Bilmati e.V. durfte ich dabei sein, als mehr als 50 Kinder kurz vor ihrer Einschulung eine tolle „Tabaluga-Schultüte“ bekamen.

Ermöglicht hat diese gelungene Aktion der Sponsor Heiko Frerichs von EDEKA Frerichs, bei dem wir uns alle ganz herzlich bedanken.

Wir alle sind Weststadt!

Jörg Hitzmann



## Aquarell-Kurs

Hallo liebe Freundinnen der Malerei,

ich bin Hobbymalerin und möchte einen Aquarellmalkurs für Frauen anbieten. Unter dem Motto „Freies Malen“ möchte ich mit Ihnen den Spaß an Farben erleben und verschiedene Maltechniken ausprobieren.

Der Kurs findet 14-tägig dienstags von 10:30 Uhr bis 12:00 Uhr in der Pregelstr. 11 statt. Beginn ist am 1.10.2024.

Die Kosten für Materialien (Farbe, Pinsel und Papier) betragen 5,00 Euro pro Treffen und pro Person. Die Anzahl der Teilnehmerinnen ist auf 6 Frauen begrenzt.



Foto: S. Russ

Ich freue mich auf ein kreatives Miteinander.

S. Russ



## Schüler schulen Senioren an mobilen Endgeräten Sommerpause ist beendet!

Das Beratungsteam von Schülerinnen und Schülern des neuen 7. Jahrgangs erwartet Sie ab dem 3. September wieder jeden Dienstag in der Zeit von 14:30-15:45 Uhr in einem barrierefreien Klassenzimmer der Wilhelm-Bracke-Gesamtschule am Rheinring 12.

Das kostenlose Angebot richtet sich an alle Seniorinnen und Senioren, die Fragen zum Umgang mit ihrem Smartphone, Tablet oder Laptop haben. Bitte bringen Sie Ihr mobiles Gerät mit zur Sprechstunde.

Die Jugendlichen werden Ihnen freundlich und mit Enguldgeduld zur Seite stehen, um das vorgetragene Problem mit Ihnen gemeinsam zu lösen.

Einzelne Teammitglieder des Profilkurses „Schüler schulen Senioren“ nehmen Sie am Kurstag im Foyer der Schule in Empfang, um Sie zum Beratungsraum zu begleiten.

Kontaktdaten: Wilhelm-Bracke-Gesamtschule,  
Telefon 0531 470 46 00

### SCHRADER, THIERACK & KÖHLER

RECHTSANWÄLTE • NOTARE

Breite Straße 25/26 - 38100 Braunschweig

Telefon (0531) 2 44 22-0 - Telefax (0531) 2 44 22-44

eMail: info@STK-Recht.de

DR. HANS-WERNER SCHRADER  
RECHTSANWALT • NOTAR a.D.

MICHAEL H. THIERACK  
RECHTSANWALT • NOTAR a.D.

PROF. DR. KLAUS D. KÖHLER  
RECHTSANWALT a.D. (bis 08/2008)

MICHAEL SIEBERT  
RECHTSANWALT UND NOTAR

NICOLE RAUSCHENFELS  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN  
FACHANWÄLTIN FÜR FAMILIENRECHT

DR. STEFANIE THIERACK  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN  
FACHANWÄLTIN FÜR MIETRECHT UND  
WOHNUNGSEIGENTUMSRECHT

HENNING KUBE  
RECHTSANWALT  
FACHANWALT FÜR MIETRECHT UND  
WOHNUNGSEIGENTUMSRECHT

PROF. DR. DIRK U. SCHWAAB  
RECHTSANWALT  
FACHANWALT FÜR BAU- U. ARCHITEKTENRECHT  
DOZENT FÜR BAURECHT AN DER  
TECHNISCHEN UNIVERSITÄT BRAUNSCHWEIG

FABIAN FRANK  
RECHTSANWALT UND NOTAR  
FACHANWALT FÜR ARBEITSRECHT

HENDRIK BROCKMANN  
RECHTSANWALT  
LEHRBEAUFTRAGTER FÜR IT-SICHERHEITRECHT  
AN DER TECHNISCHEN UNIVERSITÄT  
BRAUNSCHWEIG

MAREN ROHE  
RECHTSANWÄLTIN\*

\*angestellt

IN KOOPERATION MIT:

ROLF NITSCHKE  
RECHTSANWALT • RICHTER a.D.

## 9. AGeWe Sommerfest auf der Traunstraße



## Stände mit Leckereien und Informationen

- ◇ LUG BS
- ◇ Nachbarschaftswerkstatt Haus der Talente
- ◇ Kulturpunkt West
- ◇ BBG - Braunschweiger Baugenossenschaft eG
- ◇ Vonovia SE
- ◇ Nibelungen-Wohnbau-GmbH
- ◇ Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG
- ◇ Alba Braunschweig GmbH
- ◇ Ev.-luth. Kirchengemeinde Emmaus
- ◇ StoP – Stadtteile ohne Partnergewalt
- ◇ Bilmati e.V.
- ◇ Freie Ukraine Braunschweig e.V.
- ◇ BemBrasil
- ◇ Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.
- ◇ Poldeh e.V.
- ◇ Kath. Pfarramt St. Cyriakus
- ◇ AWO Ortsverein West

## Sorgen auf der Bühne für gute Unterhaltung und begeisterten das Publikum

- ◇ Bläserklasse der Wilhelm-Brack-Gesamtschule
- ◇ Jazz mit dem Duo Agim und Bernd
- ◇ Sophie Lahne – Singer/Songwriting
- ◇ K•NOW•LEDGE – Rap Projekt
- ◇ Emily Rose und Andru König – Pop
- ◇ t.e.s.h. – Rock

## Behrens Bestattungen



*Das Leben ist endlich.*

Liebe, Würde und Erinnerung bleiben.

Sonnenstr. 9 · 38100 Braunschweig | Ekbertstr. 20 · 38122 Braunschweig

Tel.: 0531/83 204

[www.behrens-bestattungen.de](http://www.behrens-bestattungen.de)

## Dr. med. Wolf-Dietrich Isemer

Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Nach über 35 Jahren HNO-Praxis in der Braunschweiger Weststadt finden Sie uns jetzt in der Braunschweiger Innenstadt

Waisenhausdamm 5  
38100 Braunschweig

Telefon: 0531 844344  
Telefax: 0531 2601000

### Sprechzeiten:

Mo-Do 8:00 - 13:00 Uhr  
Fr nach Vereinbarung

[www.isemer.de](http://www.isemer.de)

## Exklusiver Aktionstag.

Kostenlose Venen- und Hautfeuchtemessung unterstützt von Ofa



ELBE  
SANITÄTSHAUS

Elbestr. 25 | Tel. 0531 284 24 20

Termin:  
12.09.2024

ofa®



DONAUVIERTEL

# Hallo · Cześć · Привет Donauviertel!

## So erlebte das Quartiersmanagement das Sommerfest der AGeWe!

- Zarząd osiedlowy „Quartiersmanagement” na letnim festynie grupy koordynacyjnej AgeWe
- Так менеджмент квартала отметил летний фестиваль AGEWe!

Liebe Bewohnerin, lieber Bewohner,

im vergangenen Jahr machte ein Unwetter dem Sommerfest der Arbeitsgemeinschaft Weststadt (AGeWe) einen Strich durch die Rechnung. Die Jahre davor verhinderte die Corona-Pandemie, bis auf ein dezentrales „Sommerfest to go“, das Fest. Nach insgesamt vierjähriger Pause stand nun dem lang herbeigesehnten Sommerfest in der Traunstraße am Samstag, 17. August, endlich nichts mehr im Wege - bis kurz vor dem offiziellen Beginn des Fests am frühen Nachmittag ein unerwartetes Gewitter aufzog und mit einem Wolkenbruch das rege Treiben beim Aufbau der Stände und Pavillons zum Erliegen brachte. Das Team des Kulturpunkts West (KPW) um Maria Porzig und das Quartiersmanagement „Soziale Stadt - Donauviertel“ waren zu dem Zeitpunkt noch ohne Dach über dem Kopf und suchten kurzerhand Schutz unter dem bereits aufgebauten Pavillon der Braunschweiger Linux-User-Group. Hier ließ es sich aushalten, bis die Streben des Pavillons unter der Wasserlast auf dem Dach nachgaben. Zeitgleich versuchten weitere Teilnehmerinnen und Teilnehmer, hektisch und durchnässt ihre Stände und Angebote vor den Fluten zu schützen. Sollte das Fest nun wieder ins Wasser fallen?

Wie ein Fels in der Brandung bahnten sich die Organisatorinnen und Organisatoren den Weg durch die Pfützen und riefen allen Verunsicherten zu: „Wir ziehen durch! Wir machen weiter!“ Dieser Ehrgeiz war ansteckend - und wurde eine halbe Stunde nach Beginn des Fests mit einer schlagartigen Wetterbesserung belohnt. Viele Erwachsene und Kinder besuchten das Fest bei nun bestem Wetter und vom anfänglichen Stress war nichts mehr zu spüren. Es wurde flaniert, gegessen, getrunken, tollen Bühnen-Acts gelauscht, gespielt, geredet und ausprobiert, was man an den zahlreichen Ständen der angemeldeten Vereine und Akteure so machen konnte.

Das Quartiersmanagement unterstützte den KPW in seinem bunt geschmückten Pavillon bei seinem Angebot, einem lustigen Wurfspiel namens „Fliegende Tintenfische“. Nicht nur Kinder versuchten sich darin, eine Zielscheibe mit den niedlichen Klett-Tieren zu treffen und sich einen der vielen kleinen Gewinne zu sichern!

Es hat sich an diesem schönen Tag mal wieder gezeigt: Die Weststadt hat einiges zu bieten, die Menschen haben Lust auf Geselligkeit und die Angebote der Akteurinnen und Akteure - und niemand lässt sich hier schnell unterkriegen!



Alle Fotos:  
BauBeCon  
Sanierungsträger  
GmbH

Vom Regen in den Sonnenschein, von Skepsis über Optimismus hin zu Begeisterung über ein gelungenes Fest: Zahlreiche gute gelaunte Menschen, eine super Organisation durch das AGeWe-Event-Team, spannende Angebote für Jung und Alt sowie vielseitige musikalische Talente auf der Bühne trugen dazu bei, dass das Fest erfolgreich war und wohl bei allen in guter Erinnerung bleiben wird! Nicht zuletzt das endlich gute Wetter brachte allen gute Laune!

# Tauschmarkt zum Abschluss des Gabenzauns am 27.9.2024

■ Targ Wymiany na zakończenie akcji „Ogrodzenie z podarkami” w dniu 27.9.2024 r.

■ Рынок обмена в завершении проекта «Забор подарков» 27.09.2024

Wieder neigt sich eine Gabenzaun-Saison dem Ende entgegen. Auch wenn der beliebte Gabenzaun ebenso robust und wetterfest ist wie die Weststädterinnen und Weststädter, macht er in den Herbst- und Wintermonaten eine Pause. Am Freitag, den 27. September 2024, veranstaltet der Kulturpunkt West gemeinsam mit dem Kinder- und Teenyklub „Weiße Rose“ und dem Quartiersmanagement „Soziale Stadt - Donauviertel“ wie schon im letzten Jahr einen Tauschmarkt! Gut erhaltene Gegenstände wie Deko-Artikel, Bücher, Spielzeug, kleine Elektro-Geräte und Dinge, die Sie nicht mehr brauchen, die sich aber über neue Besitzerinnen und Besitzer freuen würden, können Sie an einem Stand zur kostenlosen Mitnahme anbieten. Gleichzeitig können Sie, auch ohne eignen Stand, an anderen Ständen und natürlich am Gabenzaun stöbern und sich nehmen, was sie gebrauchen können. Platz zum Plaudern und Genießen von Gebäck und Kaffee wird wie immer ebenfalls vorhanden sein. Wir freuen uns auf alle Besucherinnen und Besucher! Eine Standanmeldung ist möglich beim Quartiersmanagement unter 01577 351 3446 oder per Email an [kkilburger@baubeconstadtsanierung.de](mailto:kkilburger@baubeconstadtsanierung.de).

Abschluss der Gabenzaun-Saison 2024  
**Tauschmarkt am Gabenzaun**  
Wann: 27.09.2024, 14:00-16.00 Uhr  
Wo: Festplatzgelände, Ludwig-Winter-Str. 4  
Was: Zum Gabenzaun-Abschluss gibt es einen kostenlosen Tauschmarkt für Bücher, Küchengeräte, Dekoration, Spielzeug, Kleidung...  
Jede:r kann mitmachen!  
Kommen Sie zum Tauschen und Stöbern!  
Standanmeldungen sind möglich bis zum 24.09.2024 beim Quartiersmanagement Donauviertel unter 0157 73513446 oder unter [kkilburger@baubeconstadtsanierung.de](mailto:kkilburger@baubeconstadtsanierung.de).  
Ein Projekt im Rahmen des Integrationspakts Soziale Integration im Quartier „Campus Donauviertel“ und des Quartiersmanagements „Soziale Stadt - Donauviertel“ mit dem Kinder- und Teenyklub „Weiße Rose“ und dem Kulturpunkt West. Bei Fragen wenden Sie sich gern an den Kulturpunkt West unter 0331 845000 oder ans Quartiersmanagement Donauviertel unter 0157 73513446.

## Fotografie-Lehrgang: Neuer Termin, Anmeldung möglich!

■ Kurs fotografii: nowy termin, możliwe zapisy!

■ Курс фотографии: новая дата, регистрация возможна!

Wie bereits in der vergangenen Ausgabe hier angekündigt, gibt es einen neuen Termin für den Foto-Lehrgang im Treffpunkt Am Queckenberg. Am 10. September 2024 ab 15 Uhr wird Herr Friedhelm Tospann in gemütlicher Atmosphäre sein Wissen darüber, was gute Fotos ausmacht, an alle Interessierten weitergeben. Jeder kann mitmachen!

Fotoprojekt „Mein Donauviertel“  
Einladung zum Foto-Lehrgang bei Kaffee und Kuchen!  
Ob mit dem Smartphone oder analog - Jeder kann mitmachen!  
Für Anfänger geeignet!  
Wann: **Dienstag, 10.09.2024**  
15:00-18:00 Uhr  
Wo: **Am Queckenberg 1A,**  
38120 Braunschweig  
Was: **Vortrag von Referent Friedhelm Tospann, danach gemeinsames Fotografieren im Quartier**  
Neue Kalender-Motive gesucht!  
Weitere Informationen und Anmeldung beim Quartiersmanagement Donauviertel per E-Mail an [kkilburger@baubeconstadtsanierung.de](mailto:kkilburger@baubeconstadtsanierung.de) oder telefonisch unter 01577 3513446  
DONAUVIERTEL

■ Sprechstunden ■ Punkt konsultacyjny  
■ Часы приёма  
im Treffpunkt Am Queckenberg  
Am Queckenberg 1A, 38120 Braunschweig  
Dienstag: 15:00 - 18:00      Mittwoch: 10:00 - 13:00  
Termine ■ Terminy ■ даты  
Foto-Lehrgang      10. September 2024, 15:00 Uhr, Treffpunkt Am Queckenberg  
Weststadtfest      13.-15. September 2024, Festplatz Ludwig-Winter-Str.  
Abschluss des Gabenzauns      27. September 2024, 14:00 - 16:00 Uhr  
Für die Inhalte dieser Doppelseite ist die BauBeCon Sanierungsträger GmbH als Beauftragte der Stadt Braunschweig verantwortlich.  
Kontakt: Quartiersmanagement „Soziale Stadt - Donauviertel“  
E-Mail: [kkilburger@baubeconstadtsanierung.de](mailto:kkilburger@baubeconstadtsanierung.de)  
Tel: 01577 3513446

## Wir malen uns die Welt, wie sie uns gefällt!

Frei nach Pippi Langstrumpf oder besser Astrid Lindgren fand unter diesem Motto in den Sommerferien ein Talent-Campus „Graffiti“ statt.



25 Jugendliche haben sich eine Woche unter Anleitung der Dozent\*innen Celina, Nils und Peter theoretisch und natürlich

auch praktisch mit dem Spraysen von Wandbildern beschäftigt.

Zum Abschluss hat die Gruppe dann ein gemeinsames Werk

erstellt, das nun für die nächste Zeit am Zaun des Kinder- und Jugendzentrums Rotation zu sehen ist.

Rotation / Fotos: Peter Lorenschadt

Traditionelles Sommerfest der Kinder- und Jugendhilfe



Romina Hartung und Jörg Hitzmann

Auf Einladung der Leiterin der Kinder- und Jugendhilfe St. Nikolaus, Romina Hartung, und ihres Teams durfte ich, wie in jedem Jahr, die Grüße des Stadtbezirksrates Weststadt überbringen. Trotz zum Teil stürmischen Wetters mit viel Regen war die Stimmung wie immer sehr gut. Der Stadtbezirksrat bedankt sich bei allen Helferinnen und Helfern die dieses tolle Sommerfest erst möglich gemacht haben. Vielen Dank für Euer Engagement.

Jörg Hitzmann

#### Neue Selbsthilfegruppe im Treffpunkt Pregelstraße

Wir treffen uns wöchentlich, am Montag von 10:00 - 11:30 Uhr im Treffpunkt Pregelstraße 11.

Wir bieten einen sicheren Raum zum ungezwungenen Austausch, Tipps und Ratschläge rund um die Erkrankung. Gemeinsam wollen wir Wege finden, besser mit Depressionen und Ängsten zu leben.

Fragen und Kontakte:  
KIBiS Braunschweig, 0531 480 79 20 oder  
KIBiS@paritätischer-bs.de

Vor der Teilnahme an Gruppentreffen wird um Anmeldung gebeten.





## Digitales Spielen im Kulturpunkt West

Am 9. August 2024 besuchten vier Seniorinnen und Senioren das digitale Spielangebot im Kulturpunkt West. Gemeinsam testeten wir die Wii-Konsole aus und spielten Bowling - aber in digital. Das Spiel wurde auf einer großen Leinwand übertragen und man konnte es, je nach Belieben, im Sitzen oder im Stehen ausprobieren. Einige der Teilnehmenden waren in der Bedienung schon erfahren, andere noch nicht. Nach einer kurzen Einweisung, wie die Fernbedienung gehalten werden muss und welche Knöpfe gedrückt werden müssen, konnten wir aber schnell mit dem Spielen beginnen und alle fanden direkt große Freude daran! Zunächst im Team und dann einzeln wurden zwei Partien Bowling gespielt - die Senior\*innen feierten sich dabei ordentlich an und gaben sich auch untereinander Tipps bei der Bedienung. Als alle den Dreh raus hatten, wurde ein Strike nach dem anderen geworfen!

Die beiden Seniorinnen waren dabei besonders gut und gewannen das Spiel.



Die Teilnehmenden waren alle glücklich und fragten direkt nach einem neuen Termin - **das nächste digitale Spielen wird am 6. September 2024 im Kulturpunkt West** stattfinden. Neben Bowling können beim nächsten Mal auch Spiele wie Tennis oder Golfen ausprobiert werden. Wir freuen uns schon!

Informationen unter 0531 84 50 00

Antonia Schwab



### **CAR DOCTORS** KFZ - MEISTERWERKSTATT



Wartung und Instandsetzung aller Fabrikate  
Inspektion nach Herstellervorgabe \*\*\*  
Klimaservice/Klimaanlagen Reparatur \*\*\*  
Karosserie- und Lackierarbeiten  
Automatik-Getriebeölsplüfung  
Reifenservice Kfz bis 24 Zoll Motorräder bis 23 Zoll  
Fahrwerksvermessung/Achsvermessung

\*\*\* 10 % Rabatt: Anzeige ausschneiden und mitbringen

Car Doctors  
Marienberger Str. 6c  
38122 Braunschweig



Fon: 0531-61 74 538  
Mail: info@cardoctors.de  
Web: www.cardoctors.de

## Ihr Bestatter hier in der Weststadt

Illerstraße 60 (EKZ)  
38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 866 76 76



Wir betreuen Sie in all Ihren Anliegen  
rundum Bestattungen und Bestattungsvorsorgen.



### Carl Cissée Bestattungen

Fallersleber Straße 14/15  
38100 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 44 3 24

Illerstraße 60 (EKZ)  
38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 866 76 76



**Stuhlsitz ab 25 €**  
ohne Material

**Wir polstern Ihren Alten  
heute bringen  
morgen holen**



0531 25 73 03 09

[www.raumausstattung-bs.org](http://www.raumausstattung-bs.org)

## SICHER DAHEIM - RUND UM DIE UHR



### HAUSNOTRUF

Sicherheit per Knopfdruck, 24-Stunden-  
Rufbereitschaft, Einfache Bedienung

ANMELDUNG UND INFO:



Saarbrückener Straße 50  
38116 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 4 80 79 10  
E-Mail: info@paritaetischer-bs.de  
[www.paritaetischer-bs.de](http://www.paritaetischer-bs.de)



Am Grasplatz 5c  
38112 Braunschweig  
Tel.: 0531 256 57 314  
E-Mail: hausnotruf@ambet.de  
[www.ambet.de](http://www.ambet.de)

**JETZT EINEN  
MONAT  
KOSTENLOS  
TESTEN!**

### 120 m<sup>2</sup> Praxisräume/Büroräume

zu vermieten ab sofort im EKZ Weststadt Elbestr.  
Herr Freudenstein:

0179 686 45 53 oder 0531 68 03 34 41



## Meine Sommerferien in Braunschweig

In den Sommerferien macht auch das Parlament eine Pause. Für uns Abgeordnete bedeutet das statt Plenar- und Ausschusssitzungen in Hannover Zeit für den Wahlkreis oder um in den Urlaub zu fahren. Auch wenn ich gerne verreise, bin ich diesen Sommer in Braunschweig geblieben und habe die tollen Angebote in unserer Löwenstadt genutzt.

Der vierzigste Geburtstag des Museums für Photographie und das Sommerfest des Kunstvereins waren sowohl privat als auch beruflich ein Highlight für mich. Die wechselnden Ausstellungen sind absolut sehenswert. Viel zu sehen und zu hören, gab es auch beim RENE-Festival. Zum zweiten Mal fand das Theater- und Performancefestival der HBK in Braunschweig statt. Ich bin stolz auf unsere Löwenstadt und stelle sie auch gerne anderen Menschen vor. Mit unserem Besuch aus Kanada haben wir den Lichtparcours und viele andere Sehenswürdigkeiten bewundert.

Dieser Sommer stand durch die Fußball EM und die Olympischen Spiele ganz im Zeichen des Sports. Einen kleinen Vorgeschmack auf den Olympia-Sommer habe ich bereits im Juni bei den Leichtathletik Meisterschaft in Braunschweig bekommen. Mein Sport - das Ballett - ist zwar (noch) keine olympische Disziplin, hat mich aber die Ausdauer und Präzision gelehrt, die ich bei den Olympionik\*innen so bewundere!



Annette Schütze im Gespräch mit Ingrid Achilles, Hans-Peter Rathjen und Maria Porzig (v.l.n.r.) vor dem Gabenzaun am Kulturpunkt West.

Tief durchatmen und zur Ruhe kommen - auch das macht für mich einen gelungenen Sommer aus. Meine Oase ist mein Garten, in dem ich gerne arbeite oder die Sonne genieße. Dort konnte ich auch die letzten Vorbereitungen für die Hochzeit unserer Tochter im Herbst entspannt abschließen.

Natürlich hat mich die Politik auch in der Sommerpause nicht ganz losgelassen. Bei meinem Besuch am Gabenzaun in der Weststadt sprachen ich mit Frau Porzig vom Kulturpunkt West und den SPD-Bezirksratsmitgliedern Hans Peter Rathjen und Ingrid Achilles intensiv über die Bedürfnisse der Menschen im Stadtteil. Auch beim Sommertreffen des Wahlkreis 2 in der Grinsekatz haben wir angeregt diskutiert. Denn Politik kann überall gemacht werden! Mit meinem Format „Schütze trifft... Zimmergenossen“ können Sie das selbst ausprobieren. Laden Sie mich zu sich nach Hause ein, um mit Ihnen und Ihren Freund\*innen über Politik zu sprechen. Weitere Information dazu finden Sie auf meiner Webseite [www.annette-schuetze.de](http://www.annette-schuetze.de).

Ich habe meinen Sommer in Braunschweig sehr genossen und gehe erholt in die kommenden Haushaltsberatungen im Rat und im Land.

Wenn Sie Anregungen und Ideen haben, welche Orte oder Institutionen ich einmal besuchen sollte, schreiben Sie mir gerne eine Mail an [info@annette-schuetze.de](mailto:info@annette-schuetze.de) oder kontaktieren mein Büro: 0531 480 98 35.

*Ihre Annette Schütze*

**Betreuung & mehr**  
**OASE**  
Unsere Leistungen

- Unterstützung bei der Alltagsgestaltung
- Begleitung zum Einkauf und zu Ärzten/ Behörden
- Beratung bei allgemeinen Fragen (Pflegergrad, Verhinderungspflege...)
- Besuch von Veranstaltungen, Museen, Theater..
- Ausflüge (z.B. Zoobesuch)
- Entlastung von pflegenden Angehörigen
- Körperliche Aktivierung, z.B. Spaziergänge
- Gespräche über aktuelle Themen und Vergangenes
- Erinnerungspflege/ Biographicarbeit
- Gesellschaft leisten und Zeit schenken

**Die Kostenübernahme ist bei bestehendem Pflegegrad durch die Pflegekasse möglich. (Entlastungsleistungen / Verhinderungspflege)**

*Ihre Ansprechpartnerin:*  
Angelina Gelsler  
Mobil: 0176/24700693  
Email: [Angelina-E@web.de](mailto:Angelina-E@web.de)



# 41. Weststadtfest 2024

13. - 15. September — Festzelt auf dem Festplatz

## Programm

### Freitag, 13.09.2024

- 14:00 Uhr Eröffnung des Festplatzes
- 15:00 Uhr Seniorennachmittag des Stadtbezirksrates mit Kaffee und Kuchen
- 19:00 Uhr Begrüßung  
Fass-Anstich der Hofbrauhaus Wolters GmbH durch Bezirksbürgermeister Jörg Hitzmann mit Freibier
- 20:00 Uhr Abendveranstaltung mit DJ

### Samstag, 14.09.2024

- 14:00 Uhr Eröffnung des Festplatzes
- 15:00 - 17:00 Uhr Kinderfest
- 15:00 - 17:00 Uhr Ausschießen Volks- und Jugendkönig (Weststadtkönige) im Festzelt
- 20:00 Uhr Musikabend

### Sonntag, 15.09.2024

- 10:00 Uhr Rustikales Weststadtfrühstück  
Für Unterhaltung sorgt die IGS Big Band  
Frühstückskarte 10,00 Euro incl. eines Getränks
- ca. 11:00 Uhr Proklamation der Königinnen und Könige (Belfort und Weststadt)
- 13:00 Uhr Eröffnung des Festplatzes

### Vorverkaufstellen Frühstückskarten:

- \* Hörgeräte Hirschfelder, Donaustraße 43
- \* Schützenverein Belfort, Ludwig-Winter-Str. 7 (Mi 17:00 - 19:00 Uhr)
- \* Stand des Bürgervereins, EKZ Elbestraße (Do 10:00 - 11:00 Uhr)
- \* evtl. Tageskasse, solange der Vorrat reicht
- \* Wespel, Donaustraße 44
- \* Der Kiosk, EKZ Elbestraße 25a
- \* Haus der Talente, Elbestr. 45 (Mo - Fr 10:00 - 15:00 Uhr)
- \* Isar-Blumen, EKZ Isarstraße Illerstraße 60

4-RAD 2-RAD



# KIRSCH & SOHN

## DPF-Reinigung

kpl. incl. De/Montage

### 450,- €

Unser Versprechen:  
Fachgerecht – Fair - Preiswert

**KFZ-Meisterbetrieb**  
Schimmel Gewerbepark  
Friedrich-Seele-Str. 20  
38122 Braunschweig  
Fon 0531.48283239  
kirsch-allinclusiveservice.de



# Isar-Blumen

Andrea Kreipe

EKZ Isarstraße



Mo - Fr 08:00 - 18:00 Uhr  
Sa 07:00 - 13:00 Uhr  
So geschlossen

Telefon (05 31) 84 21 59

# Kinderfest im Festzelt

Sa, 14.9. 15 bis 17 Uhr



**Luftballons in den Himmel schicken**

Dann warten wir bis zum Ende des Jahres auf die Rückantwortkarte.  
Für die drei längsten Flüge bekommen der Absender in Braunschweig und der Empfänger des Ballons in ??, der die Karte zurückgeschickt hat, einen kleinen Preis.



Lichtpunkt-schießen

Silvia Radke



Seifenblasen mit Ingrid

## Kugelchaos

Tellerdrehen



Jonglieren



Einradfahren

Ballonfiguren

Feuerschlucken



## Weißerose

Lasst euch euren eigenen Button mit bunten Motiven machen

Wir bedanken uns bei:



FAIR  
SOFORT  
LÄUFT

VONOVIA



Nibelungen  
Wohnbau GmbH



Wiederaufbau  
DIE BAUGENOSSENSCHAFT.

